

'BOTH SIDES NOW'

LỜI VIẾT PHẠM DUY

★ THAI HIỀN

★ DUY QUANG

Thái Hiền

* JULIE QUANG

2 khía cạnh CUỘC ĐỜI

2khiacanh CUỘC ĐOI

'BOTH SIDES NOW'

LỜI VIẾT PHẠM DUY

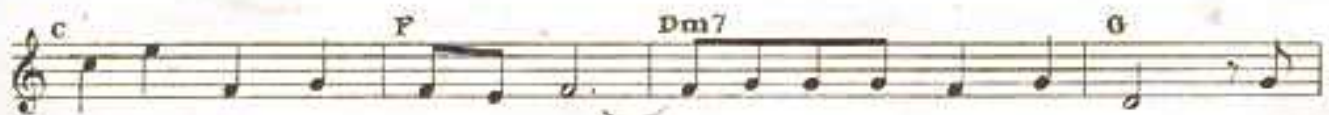
Moderato



Introduction



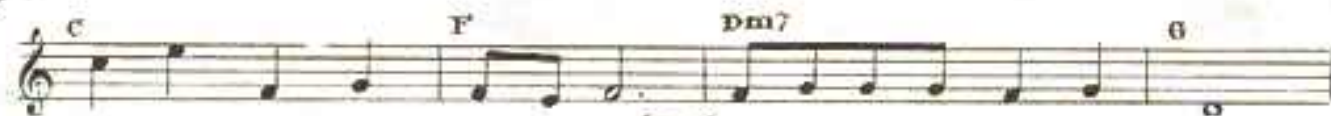
1. Mây xây lâu đài trên cõi trũng Như bông như hồng chuyển thành tơ buồn Mây
2. Như hoa nhiều chuyển thôn liên đẹp Noãn là yêu anh Này là yêu em Bao
3. Do âu hay là tự tin nhiều Hoặc là hoang mang Hoặc là tin yêu Bao
- a. Bows and flows of angel hair And ice cream castles in the air And
- b. Moons and Junes and ferris wheels The dizzy dancing way you feel As
- c. Tears and fears and feeling proud To day: I love you right out loud



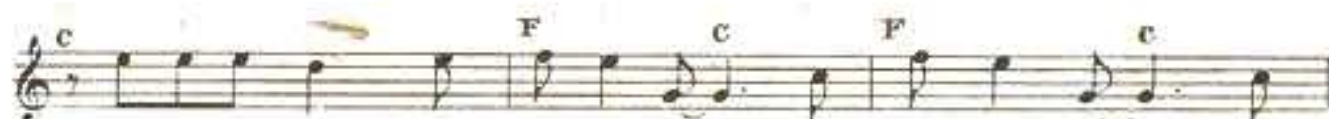
1. như tóc thần uôn trên màn không — Tóc cho mây đẹp vô cùng Nhưng
2. nhiều mối tình đến trong ngày đêm — Tóc cho yêu là lâu bền Nhưng
3. nhiều khát vọng bay nhiều chờ mong — Tóc cho cõi đời dễ dàng Nhưng
- a. feather canyons ev'ry where — I've looked at cloud that way But
- b. ev'ry fairy tale comes real — I've looked at love that way But
- c. Dreams and schemes and circus crowds — I've looked at life that way But



1. nay mây thay màu trên khắp trời Từng làn mây đen về làm mưa rơi Bao
2. nay tóc nghe chuyển như bắt đầu Từng người yêu nhau từng người xa nhau Xa
3. nay tóc nghe đời sao khác thường Bạn bè hôm qua bạn bè hôm nay Bao
- a. now they on ly block the sun They rain and snow on ev'ry one So
- b. now it's just an other show You leave 'em laughing when you go And
- c. now old friends are acting strange They shake their heads they say I've changed But



1. nhiều những điều tôi vẫn hằng mơ — Theo mây tôi về tới mù
2. trong tiếng cười hay trong lời than — Yêu đương hay là chán chường
3. nhiều tháng ngày bấy nhiêu đổi thay — Trong tay những rồi mất hoài
- a. many things I would have done know — But cloud got in my way
- b. If you care don't let them know — Don't give your self a way
- c. something's lost but something's gained — In living ev'ry day



1. Nay tôi xin nhìn mây tới hai lần Nhìn khắp xa gần Nhưng
2. Nay tôi xin nhìn yêu tới hai chiều Dù ít hay nhiều Nhưng
3. Nay tôi xin nhìn kiếp sống hai bề Đời sống đi về Nhưng
- a. I've looked at clouds from both sides now from up and down And
- b. I've looked at clouds from both sides now From give and take And
- c. I've looked at clouds from both sides now From win and lose And



1. vẫn cho rằng Đám mây đám mây mông lung ảo huyền Ôi mây ôi mây ôi mây là
2. hết tía vào Chữ yêu chữ yêu lang linh ảo hình Ôi yêu ôi yêu ôi yêu là
3. sẽ ước thế Sống như sống như giấc mơ hiện về Sinh ra sinh ra sinh ra làm
- a. still some how It's cloud il. lus siens I re. call I real ly don't know
- b. still some how It's cloud il. lus siens I re. call I real ly don't know
- c. still some how It's cloud il. lus siens I re. coll I real ly don't know



1. gì?.....? Mây huyền _____
2. gì?.....? Hơi tình! _____
3. gì?.....? Hơi đời! _____
- a. clouds _____ at _____ all _____
- b. love _____ at _____ all _____
- c. life _____ at _____ all _____